características de su nuevo aire acondicionado

- **Una oferta fresca para el verano**

  En esos días de calor abrasador y en las largas noches sin descanso del verano, no hay mejor escape del calor que la fresca comodidad del hogar. Su nuevo aire acondicionado termina con los agobiantes días calurosos del verano y le permite descansar. Este verano, derrote al calor con su propio aire acondicionado.

- **Sistema rentable**

  Su nuevo aire acondicionado no sólo le brinda el máximo poder de enfriamiento en el verano, sino que también puede ser un método de calefacción efectivo en el invierno con el avanzado sistema de “bomba de calor”. Esta tecnología es hasta un 300% más rentable que la calefacción eléctrica, por lo que puede reducir aún más su costo de funcionamiento. Ahora, satisfaga las necesidades de todo el año con un aire acondicionado.

- **Un estilo para todo lugar**

  El diseño elegante y armonioso le brinda prioridad a la estética de su espacio y complementa cualquier decoración previa de interiores. Con su color suave y la forma redondeada de sus bordes, el nuevo aire acondicionado le añade clase a cualquier habitación. Disfrute lo que le ofrece su aire acondicionado tanto en lo funcional como en lo estético.

- **Tipo casete, compacto y fácil de usar**

  Diseñado para su instalación en la mayoría de los tipos de techos en suspensión, el aire acondicionado tipo casete es ideal para los locales comerciales y de negocios. El aire fresco/cálido renovado puede suministrarse a través de 1, 2 o los 4 lados controlables de la unidad. Todas las funciones del aire acondicionado se controlan con facilidad mediante el control remoto.



Para realizar consultas futuras con facilidad, escriba aquí el modelo y número de serie. Encontrará el número de su modelo sobre el lado derecho del aire acondicionado.

N° de modelo__________

N° de serie ____________

información de seguridad

Para evitar las descargas eléctricas, desconecte la energía antes de proceder al mantenimiento, la limpieza o la instalación de la unidad.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de utilizar su nuevo aire acondicionado, lea este manual minuciosamente para asegurarse de que sabe cómo manejar de manera segura y eficaz las desarrolladas características y funciones de su nuevo aparato.

Como las siguientes instrucciones de funcionamiento abarcan varios modelos, las características de su aire acondicionado pueden diferir levemente de las que se describen en este manual. Si tiene preguntas, llame a su centro de contacto más cercano o busque ayuda e información en línea en www.samsung.com.

Los íconos y signos que figuran en este manual del usuario significan:

ADVERTENCIA	Riesgo de muerte o daños personales graves.
PRECAUCIÓN	Riesgo potencial de daños personales o materiales.
PRECAUCIÓN	Para reducir los riesgos de incendio, explosión, descargas eléctricas o daños personales cuando utiliza el aire acondicionado, siga estas instrucciones básicas de seguridad:

	NO intente.
	NO desmonte.
	NO toque.
	Siga las instrucciones detenidamente.
	Desenchufe el enchufe de alimentación de la toma de la pared.
	Asegúrese de que la máquina esté conectada a una toma de tierra para evitar las descargas eléctricas.
	Llame al centro de contacto para solicitar ayuda.
	Instrucciones recomendadas o información útil para el uso.

Estos signos de advertencia se encuentran aquí para evitarle daños a usted y a los demás.

Sígalos cuidadosamente.

Después de leer esta sección, guárdela en un lugar seguro para consultarla en el futuro.

ESPAÑOL

información de seguridad

ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIA RIGUROSOS



No coloque el aire acondicionado cerca de sustancias peligrosas o equipos que liberen llamas libres para evitar incendios, explosiones o heridas.

- Riesgo potencial de incendio o explosión.

No bloquee el aire acondicionado ni coloque objetos frente a él. No se ponga encima del aire acondicionado y no cuelgue ni coloque objetos pesados sobre el mismo.

- Riesgo potencial de daños personales.

No instale la unidad exterior en un lugar inestable o en una superficie elevada donde se encuentre en riesgo de caer.

- Si la unidad exterior se cae, puede causar daños personales o a la propiedad.

Cualquier cambio o modificación que se realice sin seguir el manual de instalación, puede producir fallas en el aire acondicionado o daños al mismo. En este caso, el usuario será responsable de todos los gastos de reparación.

Si entran gas o impurezas, excepto refrigerante R-410A en el tubo de refrigeración, hay peligro de problemas graves y lesiones.

No pulverice gases inflamables como por ejemplo insecticidas cerca del aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas, incendios o fallos en la unidad.

No inserte ningún objeto como dedos o ramas en los conductos de ventilación del aire acondicionado.

- Mantenga a los niños alejados del aire acondicionado. Riesgo potencial de daños personales.

No corte el enchufe de alimentación para conectarlo a un cable de alimentación diferente.

Nunca intente prolongar el cable de alimentación.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

No tire del cable de alimentación y no toque el enchufe de alimentación con las manos.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

No utilice nunca un enchufe de alimentación o cable de alimentación dañado y tampoco un receptáculo de alimentación flojo.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

El trabajo eléctrico debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado, según la normativa nacional sobre las instalaciones eléctricas y con los cables especificados.

- Si la capacidad del cable de alimentación es insuficiente o el trabajo eléctrico no se realizó de la manera adecuada, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

Debe conectar el cable de alimentación en el conector del cable de alimentación y ajustarlo con una grampa.



No conecte el aire acondicionado a un aparato de calefacción y no intente desmontarlo, modificarlo o repararlo usted mismo.

- Riesgo potencial de fallo en la unidad, descarga eléctrica o incendio. Si es necesario realizar reparaciones, consulte con el centro de contacto.

Consulte en el lugar de compra o en un centro de contacto sobre cómo desmontar o reinstalar el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de fallo en la unidad, escape de agua, descarga eléctrica o incendio.



Consulte con el lugar de compra o con un centro de contacto sobre cómo instalar el aire acondicionado.

- La instalación inadecuada conlleva un riesgo de fallo en la unidad, pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- En caso de instalarlo en áreas especializadas, como un complejo de fábricas o una zona costera salina, consulte con el lugar de compra o con el centro de contacto para obtener detalles específicos de instalación.

Instale el aire acondicionado con la escuadra de soporte sujeta con seguridad para que se utilice durante un extenso período de tiempo.

- Si el aire acondicionado se cae, puede provocar daños personales o daños a la propiedad.

Si la unidad interior se humedece, apáguela inmediatamente y llame a su centro de contacto más cercano.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

Instale un disyuntor y un interruptor de cortocircuito exclusivos para el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o incendios.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o un técnico de servicio cualificado deberá reemplazarlo.

Asegúrese siempre de que el cable de alimentación cumpla con los estándares actuales de seguridad. Instale siempre el aire acondicionado cumpliendo con los estándares locales de seguridad.

Verifique que el voltaje y la frecuencia del cable de alimentación cumplan con las especificaciones y que el cable instalado sea suficiente para asegurar el funcionamiento de cualquier otro artefacto doméstico que se conecte a las mismas líneas eléctricas.

El aire acondicionado debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales sobre las instalaciones eléctricas y las normativas de seguridad que correspondieran.

Instale los cables suministrados firmemente. Asegúrelos de manera que no se ejerza fuerza externa sobre la placa terminal.

- Si la conexión está floja, puede generarse calor y provocar descargas eléctricas o incendios.

información de seguridad

⚠ SIGNOS DE ADVERTENCIA RIGUROSOS

Utilice solamente disyuntores aprobados.

- No utilice nunca cables de acero o cables de cobre como disyuntores. Puede provocar un incendio o el mal funcionamiento de la unidad.

Utilice una fuente de energía exclusiva para el aire acondicionado.

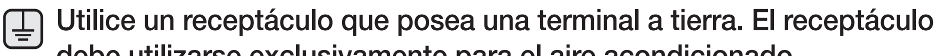
- Riesgo potencial de descargas eléctricas o incendios.

No coloque el cable de alimentación demasiado tirante ni le cuelgue objetos pesados.

No doble excesivamente el cable de alimentación.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

Verifique siempre que las conexiones eléctricas (entrada de cables, sección de conductores, protecciones...) cumplan con las especificaciones eléctricas y las instrucciones provistas en el esquema de cableado.
Verifique siempre que todas las conexiones cumplan con los estándares aplicables para la instalación de aparatos de aire acondicionado.



Utilice un receptáculo que posea una terminal a tierra. El receptáculo debe utilizarse exclusivamente para el aire acondicionado.

- Una conexión eléctrica a tierra inadecuada puede provocar descargas eléctricas o incendios.

Asegúrese de conectar la unidad a tierra. No conecte el cable a tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o a la masa de las líneas telefónicas.

- Si la unidad no cuenta con una conexión a tierra adecuada, puede provocar descargas eléctricas.

Verifique siempre que haya una conexión a tierra adecuada disponible.



Desconecte el aire acondicionado de la fuente de alimentación antes de que lo reparen o desmonten.



SIGNOS DE PRECAUCIÓN

Cuando instale la unidad, conecte primero los tubos del refrigerante y después las líneas eléctricas.

Desmonte siempre las líneas eléctricas antes que los tubos de refrigerante.

Verifique que el aire acondicionado esté conectado al cable de alimentación de acuerdo con las instrucciones provistas en el diagrama de cableado que se incluye en el manual.

El fabricante no será responsable de los daños que se originen de los cambios sin autorización o la conexión inadecuada de las líneas eléctricas e hidráulicas.
El incumplimiento de estas instrucciones o de los requisitos expuestos en el cuadro de“Límites de funcionamiento”, incluido en el manual, invalidarán inmediatamente la garantía.

Asegúrese de que no entre agua en el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas.

Apague el aire acondicionado mediante el control remoto o accesorio de control provisto (si existe tal accesorio). No desenchufe la unidad para apagarla (a menos que haya un peligro inmediato).

No abra la parrilla delantera durante el funcionamiento.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o fallo en la unidad.

El aire fresco no debería circular directamente hacia las personas, mascotas y plantas.

- Es perjudicial para la salud, las mascotas y las plantas.

No utilice el aire acondicionado durante un largo período en una habitación con la puerta cerrada o con bebés, personas mayores o discapacitadas.

- Abra la puerta o las ventanas para ventilar la habitación al menos una vez por hora para evitar la escasez de oxígeno.

No beba el agua residual que sale del aire acondicionado.

- Riesgo potencial para la salud.

No exponga el filtro de polvo a la luz solar directa durante el secado.

- Una fuerte luz solar directa puede deformar el filtro de polvo.

No permita que los niños se trepen al aire acondicionado.

Utilice sólo los accesorios especificados e instale el aire acondicionado con los equipos especificados.

- Si no utiliza los accesorios especificados, el aire acondicionado puede caerse de su lugar, puede perder agua o pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

información de seguridad

⚠ SIGNOS DE PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN



No utilice el aire acondicionado como instrumento de refrigeración de precisión para alimentos, mascotas, plantas, cosméticos o máquinas.

No golpee el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de incendios o fallo en la unidad.

No pulverice agua directamente sobre el aire acondicionado, ni utilice bencina, disolvente o alcohol para limpiar la superficie de la unidad.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o incendios.
- Riesgo potencial de daños al aire acondicionado.

No coloque objetos, especialmente contenedores con líquido sobre el aire acondicionado.



No toque la tubería conectada al aire acondicionado.



Este aparato debe instalarse de acuerdo con el manual de instalación provisto.

Instale la tubería más corta que sea posible.

- Si la tubería es demasiado larga, se puede reducir la vida útil del aire acondicionado y afectar a su eficiencia.

Instale el cable de alimentación y el cable de comunicación de la unidad interior y exterior a 1m por lo menos de los aparatos eléctricos.

Instale la unidad interior lejos de los artefactos de iluminación usando el contrapeso.

- Si utiliza un control remoto inalámbrico, pueden ocurrir errores de recepción debido al contrapeso del artefacto de iluminación.

Para máxima seguridad, los instaladores siempre deben leer cuidadosamente las siguientes advertencias.

No instale el aire acondicionado en los siguientes lugares.

- Lugares en los que haya aceite mineral o ácido arsénico.
- Las piezas de resina se encienden y los accesorios pueden caerse o el aparato puede perder agua. La capacidad del intercambiador de calor puede reducirse o el aire acondicionado puede dejar de funcionar.
- Lugares en los que se genere gas corrosivo como ácido sulfúrico a través de los conductos de ventilación o la salida de aire.
- El tubo de cobre o el tubo de conexión pueden oxidarse y provocar un escape de refrigerante.
- Lugares en los que haya una máquina que genere ondas electromagnéticas.
  El aire acondicionado podría dejar de funcionar normalmente debido al sistema de control.
- Lugares donde haya peligro de que exista un gas combustible, fibra de carbono o polvo inflamable
- Lugares donde se manejen bencinas o gasolina pueden provocar fugas de gas y causar un incendio.

Si el aire acondicionado se instala en una habitación pequeña, se deben tomar medidas para evitar que la concentración de refrigerante en la habitación supere el límite de seguridad en el caso de que haya un escape de refrigerante.
Consulte al distribuidor con respecto a las medidas adecuadas para evitar que se supere la concentración admisible.

- Si se produce un escape de refrigerante y se supera el límite de concentración, pueden provocarse riesgos debidos a la falta de oxígeno en la habitación.

Instale el aire acondicionado fuera de la exposición directa a la luz solar y alejado de aparatos de calefacción y de lugares húmedos.

- Cuelgue cortinas en las ventanas para incrementar la eficiencia de refigeración y para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

El aire acondicionado está compuesto de piezas móviles. Mantenga a los niños alejados de la unidad para evitar lesiones físicas.

Compruebe que no existan daños en el momento de la entrega. En caso de haber daños, no instale el aire acondicionado y llame al lugar de compra de manera inmediata.

Inserte el filtro de polvo antes de poner en marcha el aire acondicionado.

- Si no hay un filtro de polvo dentro del aire acondicionado, el polvo acumulado puede reducir la vida útil del aire acondicionado y provocar que se desperdicie electricidad.

Mantenga la temperatura interior estable y no extremadamente fría, en especial cuando haya niños, personas mayores o discapacitadas.

Limpie el filtro de polvo cada 2 semanas. Limpie el filtro de polvo con más frecuencia si el aire acondicionado funciona en áreas polvorientas.

El material de embalaje y las baterías agotadas del control remoto (opcional) pueden desecharse cumpliendo con la normativa nacional.

El refrigerante que se utiliza en el aire acondicionado debe tratarse como desecho químico. Deseche el refrigerante siguiendo los estándares nacionales.

Haga que un técnico de servicio cualificado instale el aire acondicionado y realice una prueba de funcionamiento.

Conecte con firmeza la manguera de salida al aire acondicionado para lograr un desagüe adecuado.

Instale la unidad exterior donde el ruido y la vibración del funcionamiento no molesten a sus vecinos y en un lugar que esté bien ventilado y sin obstáculos.

- Riesgo potencial de fallos.
- El ruido del funcionamiento puede molestar a sus vecinos.

SIGNOS DE PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que se tomen precauciones con respecto al acceso de los niños al aire acondicionado y de que éstos no jueguen con la unidad.

Cuando use un control remoto sin cable, la distancia no debería ser superior a 7 metros desde el aire acondicionado.

Si el control remoto no se usa durante un largo período de tiempo, quite las pilas para evitar la pérdida de electrólitos.

Cuando limpie la unidad exterior, toque las aletas del radiador intercambiador de calor con sumo cuidado.

- El uso de guantes gruesos puede protegerle las manos.

Asegúrese de que el goteo de agua condensada de la manguera de salida fluya de forma adecuada y segura.

Guarde el manual de funcionamiento e instalación en un lugar seguro y recuerde entregárselo al nuevo dueño del aire acondicionado si lo vende o transfiere.

Todos los materiales utilizados para fabricar y embalar el aire acondicionado son reciclables.

Después de completar la instalación, lleve siempre a cabo una prueba funcional y brinde al usuario las instrucciones necesarias sobre cómo operar el aire acondicionado.

El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con poca fuerza sin supervisión: Se debe supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Limpie el aire acondicionado después de que el ventilador interior se haya detenido.

- Riesgo potencial de daños o descargas eléctricas.

Encárguese de que un técnico de servicio cualificado revise regularmente el estado, las conexiones eléctricas, las tuberías y la cubierta externa del aire acondicionado.

No abra las puertas y ventanas de la habitación que se está enfriando durante el funcionamiento de la unidad a menos que sea necesario.

No bloquee los conductos de ventilación del aire acondicionado. Si hay objetos que bloquean el flujo de aire, esto puede provocar fallos en la unidad o un mal funcionamiento.

Asegúrese de que no haya obstáculos debajo de la unidad interior.

- Riesgo potencial de incendios o daños a la propiedad.

Asegúrese de que no haya obstáculos o cubiertas que bloqueen el aire acondicionado. Conceda espacio suficiente para la circulación del aire.

- Una ventilación insuficiente puede provocar un mal funcionamiento.

 Este electrodoméstico no está pensado para que lo usen personas (incluidos los niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o faltas de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o que hayan recibido instrucciones sobre el uso del electrodoméstico por parte de una persona responsable de su seguridad. No deje que los niños pequeños jueguen con el electrodoméstico.

Para utilizar en Europa: Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o faltas de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben hacer tareas de limpieza y mantenimiento sin vigilancia.

Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia del sistema eléctrico sean compatibles con el aire acondicionado.

Si ocurre un corte de energía mientras el aire acondicionado se encuentra en funcionamiento, apague de inmediato la fuente de alimentación.

La corriente máxima se mide según el estándar IEC para la seguridad y la corriente se mide según el estándar ISO de eficiencia energética.

La unidad debe enchufarse en un circuito independiente si corresponde, o conecte el cable de alimentación al disyuntor auxiliar. La desconexión de todos los polos de la fuente de alimentación debe incorporarse en el cableado fijo con una apertura de contacto de >3mm.

Después de conectar el cable de alimentación entre la unidad interior y la exterior, instale la cubierta de la caja de componentes con seguridad y asegúrese de que no esté floja.

Los cables se suministro de partes de aparatos para uso en el exterior no deben ser más livianos que un cable flexible recubierto en policloropreno. (Designación de código IEC:60245 IEC 57 / CENELEC: H05RN-F o IEC:60245 IEC 66 / CENELEC: H07RN-F)

Un suministro de electricidad inestable debe mantenerse dentro del 10% de la escala de suministro en todas las unidades interiores.

Si el suministro de electricidad es mucho más inestable, esto puede reducir la vida útil del condensador. Si el suministro inestable supera el 10% de la escala de suministro, la unidad interior se protege, se apaga e indica el modo de error.

Para proteger el producto del agua y posibles descargas eléctricas, debe mantener el cable de alimentación y el cable de conexión de las unidades interna y externa dentro del tubo de protección.

Conecte el cable de alimentación al disyuntor auxiliar.

Debe guardar el cable en un tubo de protección.

Mantenga distancias de 50mm o más entre el cable de alimentación y el cable de comunicación.

información de seguridad

PRECAUCIÓN SIGNOS DE PRECAUCIÓN



La longitud máxima del cable de alimentación debe estar a un 10% de la pérdida de potencia. Si se supera, debe considerar otro método de alimentación.

Debe considerarse un cortacircuitos (MCCB, ELB) con mayor capacidad, si se conectan varias unidades interiores a un cortacircuitos.

Utilice un conector de lengüeta redonda sin soldadura para conectar el cable de alimentación a la placa terminal.

Utilice un destornillador adecuado para ajustar los tornillos de la terminal.

Si ajusta los tornillos de la terminal más de lo necesario, puede romperlos.

El aire acondicionado sólo debe usarse para las aplicaciones para que ha sido diseñado: la unidad interior no es adecuada para instalarse en áreas para lavandería.

Nuestras unidades deben instalarse en los lugares indicados en el manual de instalación para asegurar accesibilidad desde ambos lados o posibilidad de efectuar mantenimiento y reparaciones rutinarios. Los componentes de las unidades deben ser accesibles y pueden desmontarse en condiciones seguras para personas o cosas.
Por esta razón, donde no se incluye como indicada en el Manual de Instalación, el costo necesario para alcanzar y reparar la unidad (en seguridad, como requerido por regulaciones actuales vigentes) con eslingas, camiones, andamios o cualquier otro medio de elevación no será considerado en garantía y se cobra al usuario final.



Asegúrese de que los interruptores de protección de encendido y apagado se encuentren instalados de la manera adecuada.

No utilice el aire acondicionado si está dañado. Si ocurren problemas, detenga el funcionamiento de inmediato y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.

Si el aire acondicionado no va a utilizarse durante un largo tiempo (por ejemplo, durante varios meses), desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.



Llame al lugar de compra o al centro de contacto si es necesario realizar reparaciones.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas si un técnico de servicio no cualificado intenta desmontar la unidad o realizar las reparaciones.

Si nota olor a plástico quemado, escucha sonidos extraños o ve que sale humo de la unidad, desenchufe el aire acondicionado de inmediato y llame al centro de contacto.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.



ADVERTENCIA

Advertencia sobre la State of California Proposition 65 (sólo EE.UU.)

- Este producto contiene productos químicos reconocidos en el estado de California como capaces de provocar cáncer y toxicidad reproductiva.

contenido

ESPAÑOL

Se ha determinado que este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (2006/95/CE), la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE) y la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) de la Unión Europea.



Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Se aplica en países con sistemas de recolección por separado)

La presencia de este símbolo en el producto, accesorios o material informativo que lo acompañan, indica que al finalizar su vida útil ni el producto ni sus accesorios electrónicos (como el cargador, cascos, cable USB) deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe estos productos de otros tipos de residuos y recíclelos correctamente. De esta forma se promueve la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben eliminarse junto a otros residuos comerciales.

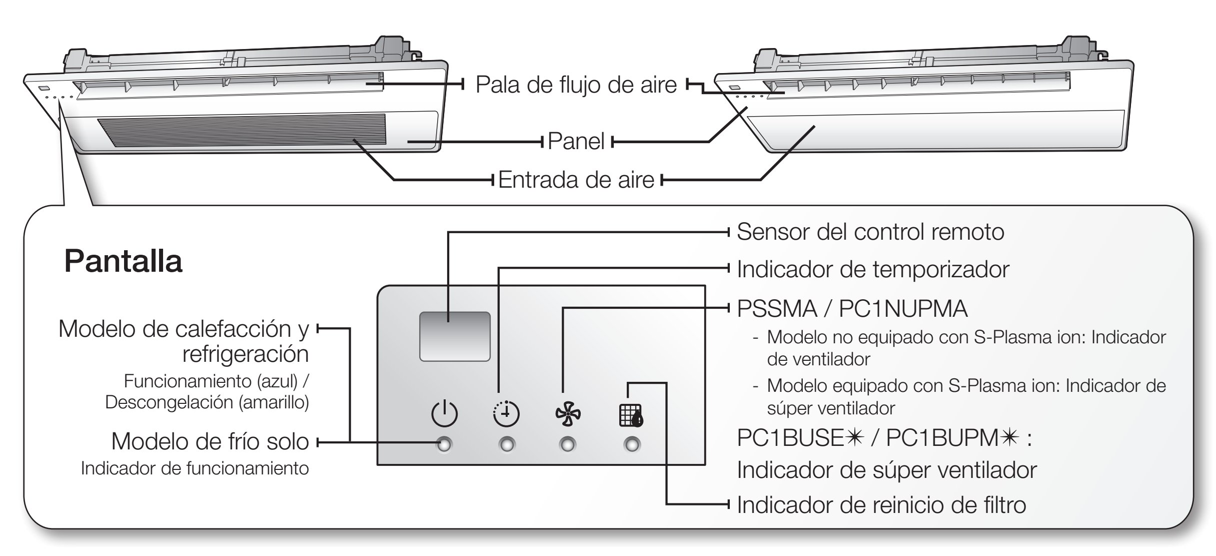
esquema del aire acondicionado

Felicidades por la compra del aire acondicionado. Esperamos que disfrute las características de su aire acondicionado y mantenga en un ambiente fresco o caldeado con una eficacia óptima.
Lea el manual del usuario para comenzar y para utilizar mejor su aire acondicionado.

CASETE DELGADO DE 1 VÍA

Piezas principales

◆ PSSMA / ◆ PC1BUSE✳ ◆ PC1NUPMA / ◆ PC1BUPM✳

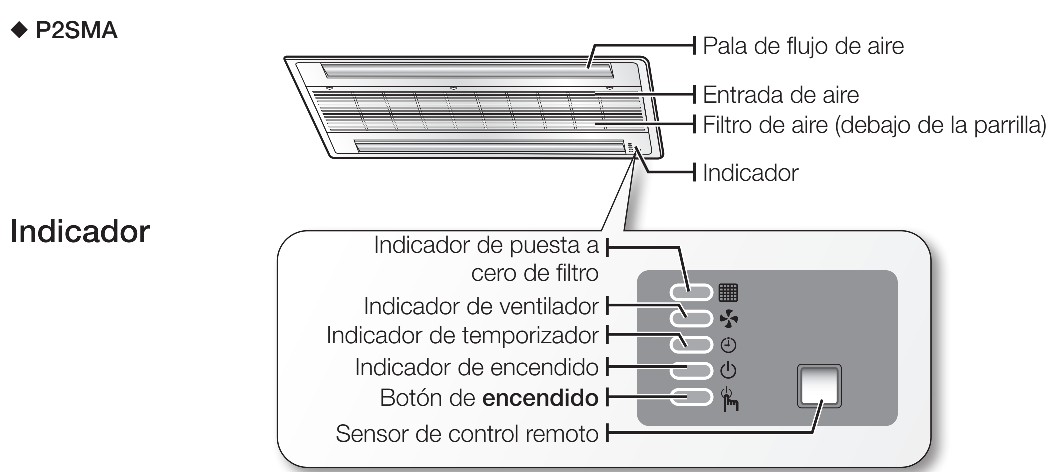


Cuando abra la unidad interior (incluyendo el modo Fan (ventilador)), el SPi no funcionará automáticamente. Por lo tanto, presione el botón [Super Fan] (súper ventilador) en el control remoto inalámbrico para operar SPi.

CASSETTE DE 2 VÍAS

Piezas principales

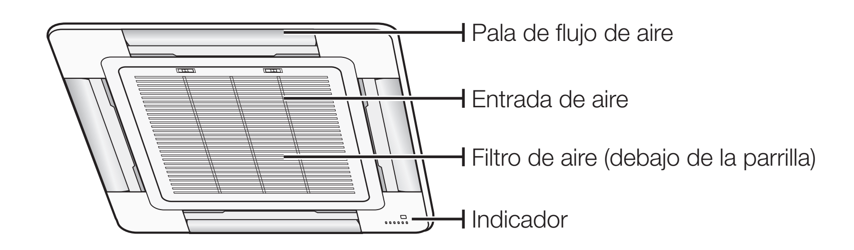
◆ P2SMA



Su aire acondicionado e indicador pueden tener un aspecto levemente distinto al de la ilustración anterior según el modelo que posea.

CASSETTE DE 4 VÍAS Y CASSETTE MINI DE 4 VÍAS

Piezas principales



Indicador

◆ **Tipo A (MGCH095IU5G)**

- Sensor de control remoto
- Indicador de temporizador
- Botón de **encendido**
- Indicador de encendido
- Indicador de ventilador
- Indicador de eliminación de escarcha
- Indicador de puesta a cero de filtro

◆ **Tipo B (PMSMA / PMSMAA)**

- Indicador de puesta a cero de filtro
- Indicador de ventilador
- Indicador de temporizador
- Indicador de eliminación de escarcha
- Indicador de encendido
- Sensor de control remoto
- Botón de **encendido**

◆ **Tipo C (P4SMA / PNMAB)**

- Indicador de puesta a cero de filtro
- Indicador de ventilador
- Indicador de temporizador
- Indicador de eliminación de escarcha
- Indicador de encendido
- Sensor de control remoto
- Botón de **encendido**

Su aire acondicionado e indicador pueden tener un aspecto levemente distinto al de la ilustración anterior según el modelo que posea.

CONSEJOS SOBRE EL USO DEL AIRE ACONDICIONADO

Aquí tiene algunos consejos que debería tener en cuenta cuando use su aire acondicionado.

TEMA	RECOMENDACIÓN
Enfriamiento	• Si la temperatura exterior actual es mucho más alta que la temperatura interior seleccionada, es posible que lleve un poco de tiempo reducir la temperatura interior a la frescura que se desea. • Evite reducir la temperatura de manera drástica. Se derrochará energía y la habitación no se enfriará más rápido.
Calefacción	• Como el aire acondicionado caldea la habitación tomando la energía térmica del aire exterior, es posible que la capacidad de calentamiento se reduzca cuando la temperatura exterior sea extremadamente baja. Si observa que el aire acondicionado no calienta lo suficiente, se recomienda que utilice un aparato calefactor adicional en combinación con el aire acondicionado.
Escarcha y descongelación	• Cuando el aire acondicionado funciona en el modo de Calefacción, debido a la diferencia de temperatura existente entre la unidad y el aire exterior, se formará escarcha. Si esto sucede: - El aire acondicionado deja de calentar. - El aire acondicionado funcionará automáticamente en modo de descongelación durante 10 minutos. - El vapor que se produce en la unidad exterior en el modo de descongelación es seguro. No es necesario realizar ninguna acción; después de aproximadamente 10 minutos, el aire acondicionado funcionará nuevamente de manera normal. La unidad no funcionará cuando comience a descongelarse.

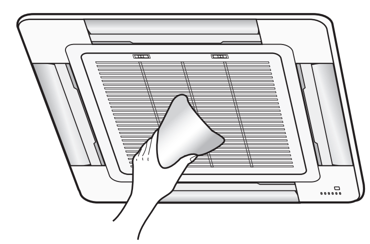
TEMA	RECOMENDACIÓN
Ventilador	• Es posible que el ventilador no funcione durante los 3 a 5 primeros minutos para evitar las ráfagas frías mientras el aire acondicionado se está calentando.
Temperaturas interiores/exteriores elevadas	• Si tanto la temperatura interior como la exterior son elevadas y el aire acondicionado funciona en modo de calefacción, es posible que el ventilador y el compresor de la unidad exterior acaben por detenerse. Esto es algo normal; espere a que el aire acondicionado vuelva a encenderse.
Fallo en el suministro eléctrico	• Si ocurre un fallo en el suministro eléctrico durante el funcionamiento del aire acondicionado, el funcionamiento se detendrá de inmediato y la unidad se apagará. Cuando regrese el suministro eléctrico, el aire acondicionado volverá a funcionar de manera automática.
Mecanismo de protección	• Si el aire acondicionado acaba de encenderse después de detener el funcionamiento o de ser enchufado, el aire frío/caliente no saldrá durante 3 minutos para proteger el compresor de la unidad exterior.

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

Para obtener el mejor rendimiento posible de su aire acondicionado, límpielo periódicamente. Cuando vaya a realizar la limpieza, asegúrese de desenchufar la unidad por la seguridad del usuario.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Cuando vaya a limpiar el exterior, asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación de la unidad. No necesita herramientas especiales para limpiarlo.



1. Limpie la superficie de la unidad con un paño levemente húmedo o seco cuando sea necesario. Quite la suciedad de las áreas de forma irregular utilizando un cepillo blando.

   Ejemplo : Casete de 4 vías

PRECAUCIÓN No utilice bencina o disolvente. Pueden dañar la superficie del aire acondicionado y crear un riesgo de incendio.

LIMPIEZA DE LA PARRILLA

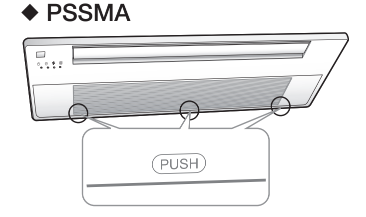
Cuando vaya a limpiar la parrilla, asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación de la unidad. No necesita herramientas especiales para limpiarla.

Casete delgado de 1 vía

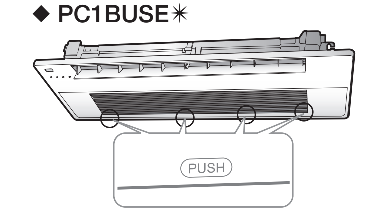
1. Abra la parrilla.

   Empuje las presillas [Push] (PSSMA : Ubicadas en 3 lugares, PC1BUSE✳ : Ubicadas en 4 lugares) y abra la parrilla.

◆ **PSSMA**

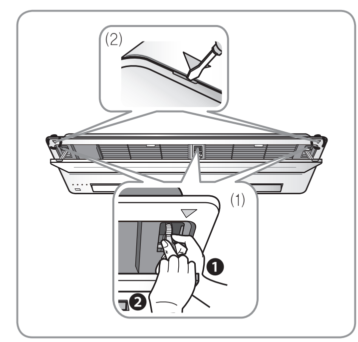


◆ **PC1BUSE✳**



◆ **PC1NUPMA / PC1BUPM✳**

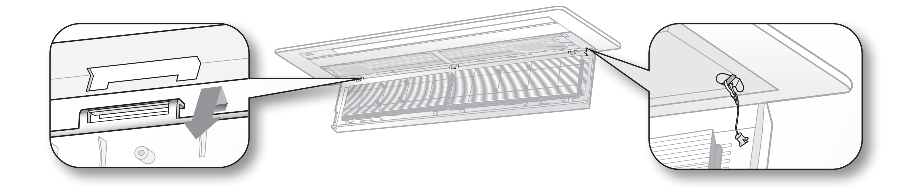
- Al separar el panel, sujete la pieza de articulación donde se conectan el panel y el panel de toma ❶ y empuje hacia arriba la articulación en la pieza del panel ❷ para desconectar tal como muestra la figura (1).
- Si la alimentación eléctrica falla, utilice una llave para separar el panel en el punto marcado (2) y siga el mismo procedimiento que se indica en la figura (1) para separar el panel y, a continuación, compruebe el estado de la alimentación eléctrica.



2. Desenganche las piezas de sujeción de seguridad sosteniendo la parrilla delantera.

3. Quite la parrilla delantera.

   Sostenga la parrilla delantera en un ángulo de 45°, levántela levemente y luego tire de la parrilla hacia delante.




PRECAUCIÓN

Sostenga la parrilla para evitar que caiga fuera de la apertura de la parrilla delantera. De lo contrario, puede provocar un riesgo potencial de daños personales.

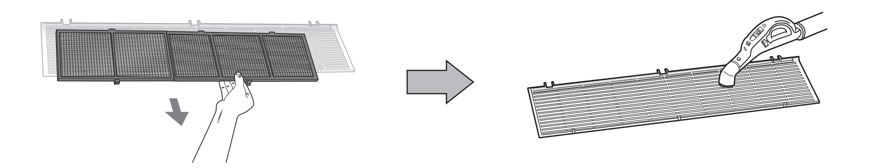


La limpieza de la parrilla también puede realizarse mientras la misma se encuentra enganchada al panel.

4. Extraiga el filtro de aire.

   Tome el filtro de aire y levántelo mientras presiona con suavidad y luego tire del filtro de aire hacia adelante.

5. Limpie la parrilla con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguela con agua corriente y séquela en un área ventilada.



6. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

7. Vuelva a colocar la parrilla delantera.

   Coloque el gancho en el lugar adecuado de la unidad y luego empuje la parrilla delantera hacia arriba. Instale las piezas de sujeción de seguridad en su posición original.



La ilustración que se muestra anteriormente puede diferir de su aire acondicionado según el modelo del mismo.

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

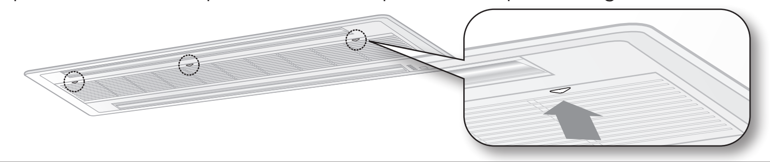
LIMPIEZA DE LA PARRILLA

Casete de 2 vías

◆ **P2SMA**

1. Abra la parrilla delantera

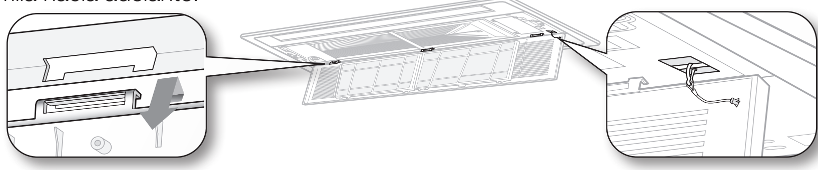
Empuje las presillas [▼] ubicadas en 3 lugares para destrabar el gancho de la parrilla delantera.
La parrilla se bajará automáticamente. Hay dos piezas de sujeción de seguridad montadas en la parte interior de la parrilla delantera para evitar que se caiga.



2. Desenganche las piezas de sujeción de seguridad sosteniendo la parrilla delantera.

3. Quite la parrilla delantera.

Sostenga la parrilla delantera en un ángulo de 45°, levántela levemente y luego tire de la parrilla hacia adelante.



PRECAUCIÓN Sostenga la parrilla para evitar que caiga fuera de la apertura de la parrilla delantera. De lo contrario, puede provocar un riesgo potencial de daños personales.

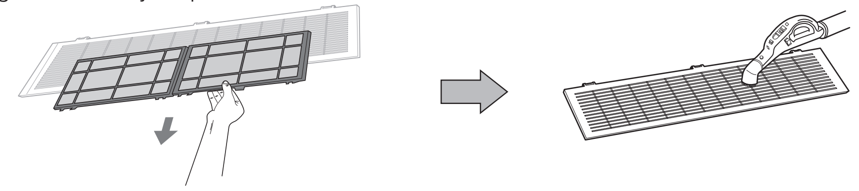


La limpieza de la parrilla también puede realizarse mientras está enganchada al panel.

4. Extraiga el filtro de aire.

Tome el filtro de aire y levántelo mientras presiona con suavidad y luego tire del filtro de aire hacia adelante.

5. Limpie la parrilla con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguela con agua corriente y séquela en un área ventilada.



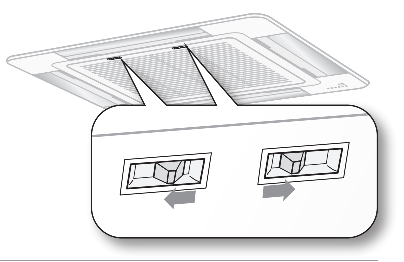
6. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

7. Vuelva a colocar la parrilla delantera.

Coloque el gancho en el lugar adecuado de la unidad y luego empuje la parrilla delantera hacia arriba. Instale las piezas de sujeción de seguridad en su posición original.

Casete de 4 vías y casete mini de 4 vías

◆ **P4SMA / P4NMAB / PMSMA / PMSMAA**

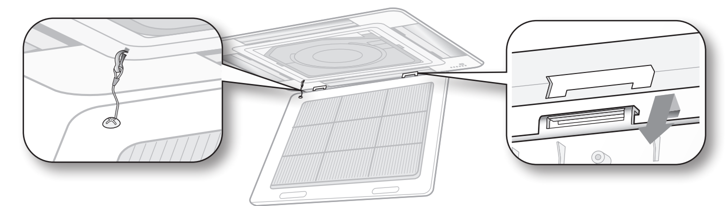


1. Abra la parrilla delantera.

   Empuje las dos presillas hacia el exterior para destrabar el gancho de la parrilla delantera. La parrilla se bajará automáticamente. Hay dos piezas de sujeción de seguridad montadas en la parte interior de la parrilla delantera para evitar que se caiga.

2. Desenganche las piezas de sujeción de seguridad sosteniendo la parrilla delantera.
3. Quite la parrilla delantera.

   Sostenga la parrilla delantera en un ángulo de 45°, levántela levemente y luego tire de la parrilla hacia adelante.




PRECAUCIÓN

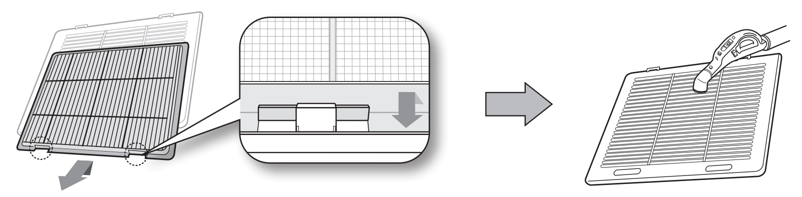
Sostenga la parrilla para evitar que caiga fuera de la apertura de la parrilla delantera. De lo contrario, puede provocar un riesgo potencial de daños personales.


La limpieza de la parrilla también puede realizarse mientras está enganchada al panel.

4. Extraiga el filtro de aire.

   Tome el filtro de aire y levántelo mientras presiona con suavidad y luego tire del filtro de aire hacia adelante.

5. Limpie la parrilla con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguela con agua corriente y séquela en un área ventilada.



6. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

   Escuchará un clic cuando el filtro de aire esté colocado de la manera adecuada.

7. Vuelva a colocar la parrilla delantera.

   Coloque el gancho en el lugar adecuado de la unidad y luego empuje la parrilla delantera hacia arriba. Instale los sujetadores de seguridad en su posición original.


La ilustración que se muestra anteriormente puede diferir de su aire acondicionado según el modelo del mismo.

ESPAÑOL

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

LIMPIEZA DEL FILTRO

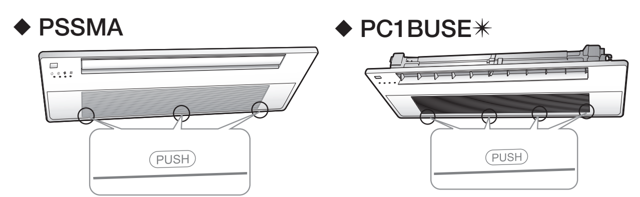
Cuando vaya a limpiar el filtro, asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación de la unidad. El filtro de aire lavable a base de espuma captura las partículas grandes del aire. El filtro se limpia con un aspirador o mediante el lavado a mano.

Casete delgado de 1 vía

1. Abra la parrilla.

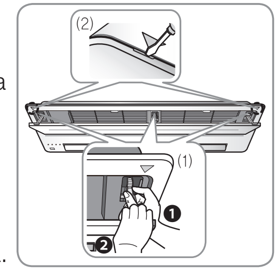
Empuje las presillas [Push] (PSSMA : Ubicadas en 3 lugares, PC1BUSE✳ : Ubicadas en 4 lugares) y abra la parrilla.

◆ **PSSMA** ◆ **PC1BUSE✳**



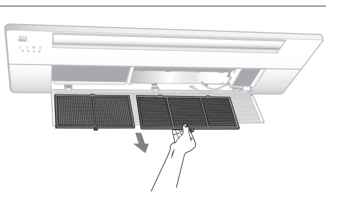
◆ **PC1NUPMA / PC1BUPM✳**

- Al separar el panel, sujete la pieza de articulación donde se conectan el panel y el panel de toma ❶ y empuje hacia arriba la articulación en la pieza del panel ❷ para desconectar tal como muestra la figura (1).
- Si la alimentación eléctrica falla, utilice una llave para separar el panel en el punto marcado (2) y siga el mismo procedimiento que se indica en la figura (1) para separar el panel y, a continuación, compruebe el estado de la alimentación eléctrica.



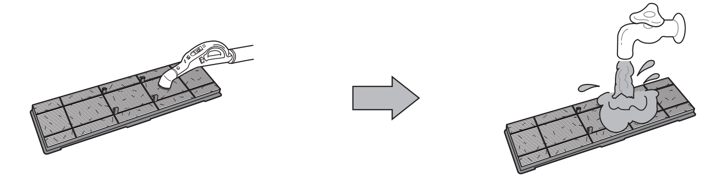
2. Extraiga el filtro de aire.

Tome el filtro de aire y levántelo mientras presiona con suavidad y luego tire del filtro de aire hacia adelante.




Cuando limpie el filtro no necesita quitar siempre la parrilla. Si desea quitar la parrilla delantera, consulte los pasos 2 y 3 en la página 14 para conocer las instrucciones.

3. Limpie el filtro de aire con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.





- Para lograr un mejor mantenimiento, repita esta operación cada dos semanas.
- Si el filtro de aire se seca en un área cerrada (o húmeda), pueden generarse olores. Si esto ocurre, vuelva a limpiar el filtro y séquelo en un área bien ventilada.

4. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

   Escuchará un clic cuando el filtro de aire esté colocado de la manera adecuada.

5. Cierre la parrilla delantera empujándola hacia arriba.



- La ilustración que se muestra anteriormente puede diferir de su aire acondicionado según el modelo del mismo.
- Después de limpiar el filtro, pulse el botón **Filter Reset(Puesta a cero del filtro)** en el control remoto durante 2 segundos para poner a cero el programa del filtro. El signo indicador del filtro se encenderá al llegar el momento de la limpieza.

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

LIMPIEZA DEL FILTRO

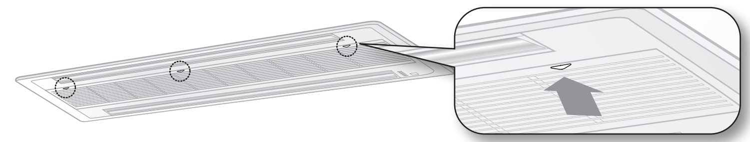
Cuando vaya a limpiar el filtro, asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación de la unidad. El filtro de aire lavable a base de espuma captura las partículas grandes del aire. El filtro se limpia con un aspirador o mediante el lavado a mano.

Casete de 2 vías

1. Abra la parrilla delantera.

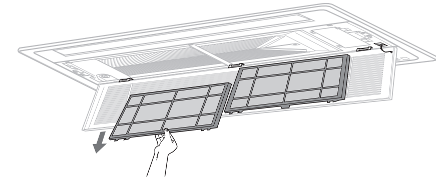
Empuje las presillas [▼] ubicadas en 3 lugares para destrabar el gancho de la parrilla delantera.

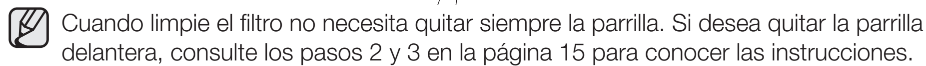
La parrilla se bajará automáticamente. Hay dos piezas de sujeción de seguridad montadas en la parte interior de la parrilla delantera para evitar que se caiga.



2. Extraiga el filtro de aire.

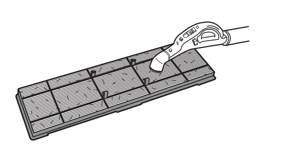
Tome el filtro de aire y levántelo mientras presiona con suavidad y luego tire del filtro de aire hacia adelante.

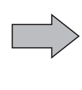


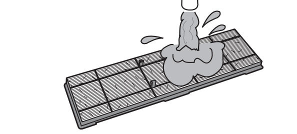


Cuando limpie el filtro no necesita quitar siempre la parrilla. Si desea quitar la parrilla delantera, consulte los pasos 2 y 3 en la página 15 para conocer las instrucciones.

3. Limpie el filtro de aire con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.









- Para lograr un mejor mantenimiento, repita esta operación cada dos semanas.
- Si el filtro de aire se seca en un área cerrada (o húmeda), pueden generarse olores. Si esto ocurre, vuelva a limpiar el filtro y séquelo en un área bien ventilada.

4. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

Escuchará un clic cuando el filtro de aire esté colocado de la manera adecuada.

5. Cierre la parrilla delantera empujándola hacia arriba.

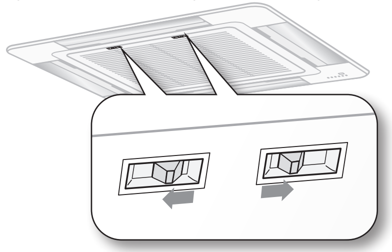
Después de limpiar el filtro, pulse el botón **Filter Reset(Puesta a cero del filtro)** en el control remoto durante 2 segundos para poner a cero el programa del filtro. El signo indicador del filtro se encenderá al llegar el momento de la limpieza.

CAC CASSETTE TYPE-TR_IM_29823A-23_ES.indd 24 2015-03-18 오전 9:33:38

Casete de 4 vías y casete mini de 4 vías

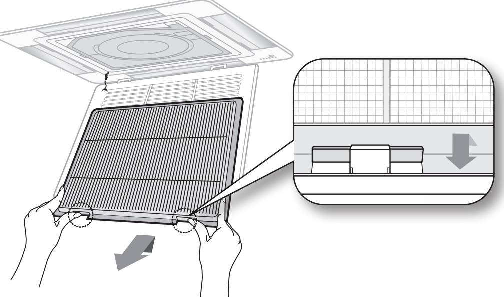
1. Empuje las dos presillas hacia el exterior para destrabar el gancho de la parrilla delantera.

La parrilla se bajará automáticamente. Hay dos piezas de sujeción de seguridad montadas en la parte interior de la parrilla delantera para evitar que se caiga.



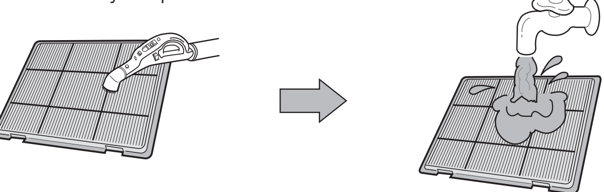
2. Extraiga el filtro de aire.

Tome el filtro de aire y levántelo mientras presiona con suavidad y luego tire del filtro de aire hacia adelante.



Cuando limpie el filtro no necesita quitar siempre la parrilla. Si desea quitar la parrilla delantera, consulte los pasos 2 y 3 en la página 16 para conocer las instrucciones.

3. Limpie el filtro de aire con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.





- Para lograr un mejor mantenimiento, repita esta operación cada dos semanas.
- Si el filtro de aire se seca en un área cerrada (o húmeda), pueden generarse olores. Si esto ocurre, vuelva a limpiar el filtro y séquelo en un área bien ventilada.

4. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

Escuchará un clic cuando el filtro de aire esté colocado de la manera adecuada.

5. Cierre la parrilla delantera empujándola hacia arriba.



- La ilustración que se muestra anteriormente puede diferir de su aire acondicionado según el modelo del mismo.
- Después de limpiar el filtro, pulse el botón **Filter Reset(Puesta a cero del filtro)** en el control remoto durante 2 segundos para poner a cero el programa del filtro. El signo indicador del filtro se encenderá al llegar el momento de la limpieza.

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Si el aire acondicionado no va a utilizarse durante un tiempoprolongado, séquelo para mantenerlo en las mejores condiciones.

1. Seque el aire acondicionado minuciosamente utilizándolo en modo de ventilador de 3 a 4 horas y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Es posible que se produzcan daños internos si queda humedad en los componentes.
2. Antes de volver a utilizar el aire acondicionado, seque sus componentes internos una vez más utilizándolo en modo de ventilador de 3 a 4 horas. Esto ayuda a eliminar los olores que puedan haberse generado a causa de la humedad.

Comprobaciones periódicas

Consulte el siguiente esquema para mantener el aire acondicionado de la manera adecuada.

Tipo	Descripción	Una vez al mes	Cada 4 meses	Una vez al año
Unidad interior	Limpiar el filtro de aire (1)	●		
	Limpiar la bandeja de drenaje de condensado (2)			●
	Limpiar minuciosamente el intercambiador de calor (2)			●
	Limpiar la tubería de drenaje de condensado (2)		●	
	Reemplazar las baterías del control remoto (1)			●
Unidad exterior	Limpiar el intercambiador de calor del lado exterior de la unidad (2)		●	
	Limpiar el intercambiador de calor del lado interior de la unidad (2)			●
	Limpiar los componentes eléctricos con chorros de aire (2)			●
	Comprobar que todos los componentes eléctricos estén ajustados con firmeza (2)			●
	Limpiar el ventilador (2)			●
	Comprobar que todo el ensamblaje del ventilador esté ajustado con firmeza (2)			●
	Limpiar la bandeja de drenaje de condensado (2)			●



Las comprobaciones y operaciones de mantenimiento descritas son esenciales para garantizar la eficiencia del aire acondicionado. La frecuencia de estas operaciones varía según las características del área, la cantidad de polvo, etc.

(1) Las operaciones descritas deberían realizarse con mayor frecuencia si el área de instalación es muy polvorienta.

(2) Estas operaciones siempre deben ser realizadas por personal cualificado. Para obtener más información, consulte el Manual de Instalación.

Protecciones internas mediante el sistema de control de la unidad

Esta protección interna funciona si ocurre una falla interna en el aire acondicionado.

Tipo	Descripción
Contra el aire frío	El ventilador interno permanecerá apagado para evitar el aire frío cuando la bomba de calor se esté calentando.
Ciclo de descongelación	El ventilador interno permanecerá apagado para evitar el aire frío cuando la bomba de calor se esté calentando.
Protección de la batería interna	El compresor permanecerá apagado para proteger la batería interna cuando el aire acondicionado funcione en modo de refrigeración.
Protección del compresor	El aire acondicionado no comenzará a funcionar de inmediato para proteger el compresor de la unidad exterior una vez que haya sido encendido.



Si la bomba de calor está funcionando en modo de calefacción, el ciclo de descongelación se pone en marcha para eliminar la escarcha de la unidad exterior que puede haberse depositado a bajas temperaturas.

El ventilador interno se apaga de manera automática y se reinicia sólo después de que el ciclo de descongelación se ha completado.

ESPAÑOL



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte el siguiente esquema si el aire acondicionado funciona de manera anormal. Esto puede ahorrarle tiempo y gastos innecesarios.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aire acondicionado se pone en marcha inmediatamente después de ser reiniciado.	• Debido a su mecanismo de protección, el aparato no se pone en marcha de inmediato para evitar que la unidad se sobrecargue. El aire acondicionado se encenderá dentro de 3 minutos.
El aire acondicionado no funciona en absoluto.	• Compruebe que el enchufe de alimentación esté conectado de la manera adecuada. Inserte el enchufe de alimentación correctamente en la toma de corriente de la pared. • Compruebe si el disyuntor está apagado. • Compruebe si hay un fallo en el suministro eléctrico. • Compruebe el fusible. Asegúrese de que no se haya fundido.
La temperatura no cambia.	• Compruebe si seleccionó el modo de ventilador. Presione el botón **Mode** en el control remoto para seleccionar otro modo.
El aire fresco (cálido) no sale del aire acondicionado.	• Compruebe si la temperatura establecida es mayor (menor) que la temperatura actual. Presione el botón **Temperatura** en el control remoto para cambiar la temperatura establecida. Presione el botón **Temperatura** para reducir o aumentar la temperatura. • Compruebe si el filtro de aire se encuentra cubierto de suciedad. Limpie el filtro de aire cada dos semanas. • Compruebe si el aire acondicionado acaba de encenderse. De ser así, espere 3 minutos. El aire fresco no sale para proteger el compresor de la unidad exterior. • Compruebe si el aire acondicionado está instalado en un lugar con exposición directa a la luz solar. Ponga cortinas en las ventanas para incrementar la eficiencia de refrigeración. • Compruebe si la cubierta o cualquier otro obstáculo se encuentra cerca de la unidad exterior. • Compruebe si el tubo de refrigeración es demasiado largo. • Compruebe si el aire acondicionado sólo está disponible en modo de refrigeración. • Compruebe si el control remoto sólo está disponible para el modelo de refrigeración.
La velocidad del ventilador no cambia.	• Compruebe si seleccionó el modo Automático o Secar. El aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador a automático en los modos Automático/Secar.
No se puede establecer la función de temporizador.	• Compruebe si presiona el botón **Encendido** en el control remoto después de establecer la hora.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Hay olores que impregnan la habitación durante el funcionamiento.	• Compruebe si el aparato funciona en un área llena de humo o si hay un olor que llega desde el exterior. Haga funcionar el aire acondicionado en modo de ventilador o abra las ventanas para ventilar la habitación.
El aire acondicionado produce un sonido burbujeante.	• Se puede escuchar un sonido burbujeante cuando el refrigerante circula por el compresor. Permita que el aire acondicionado funcione en un modo seleccionado. • Cuando presiona el botón **Encendido** en el control remoto, puede escuchar un ruido que proviene de la bomba de drenaje hacia el interior del aire acondicionado.
Hay agua que gotea desde las palas de flujo de aire.	• Compruebe si el aire acondicionado ha estado enfriando durante un tiempo prolongado con las palas de flujo de aire dirigidas hacia abajo. Puede generarse condensación debido a la diferencia de temperatura.
El control remoto no funciona.	• Compruebe si se agotaron las baterías. • Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente. • Asegúrese de que no haya nada que bloquee el sensor del control remoto. • Compruebe si hay aparatos de iluminación intensa cerca del aire acondicionado. La luz intensa que proviene de las bombillas fluorescentes o los rótulos de neón puede interrumpir las ondas eléctricas.
El aire acondicionado no se enciende ni se apaga con el control remoto con cable.	• Compruebe si programó el control remoto con cable para control grupal.
El control remoto con cable no funciona.	• Compruebe si se exhibe el indicador de TEST en el control remoto con cable. De ser así, apague la unidad y el disyuntor. Llame a su centro de contacto más cercano.
Los indicadores de la pantalla digital parpadean.	• Presione el botón **Encendido** en el control remoto para apagar la unidad y el disyuntor. Luego vuelva a encenderlos.



RANGOS DE FUNCIONAMIENTO

La tabla a continuación indica los rangos de temperatura y humedad dentro de los cuales se puede usar el aire acondicionado. Tome la tabla como referencia para realizar un uso eficiente.

MODO	TEMPERATURA EXTERIOR	TEMPERATURA INTERIOR	HUMEDAD INTERIOR	COMENTARIOS
ENFRIAMIENTO	-5°C/23°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F	80% o menos	DVM, DVM PLUS II/III/IV, CAC Inverter
	-5°C/23°F a 54°C/129°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		DVM Desert
	-5°C/23°F a 43°C/109°F	21°C/70°F a 32°C/90°F		CAC, Free Joint Multi
	-10°C/14°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		CAC Inverter(UH026/035EAV1)
	-10°C/14°F a 46°C/115°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		CAC Inverter(AC026/035FCADEH)
	-15°C/5°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		CAC Inverter(UH052/060/070EAV1)
	-5°C/23°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		DVM MINI(RVXMHF040/050EA, RVXMHF050/060GA)
	-5°C/23°F a 48°C/118°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		DVM MINI(RD040/050/060MHXGA, RD040/050/060MHXEA)
CALEFACCIÓN	-20°C/-4°F a 24°C/75°F	27°C/81°F o menos	-	DVM PLUS II/III/IV, CAC Inverter(UH052/060/070EAV1),DVM Desert
	-5°C/23°F a 24°C/75°F	15°C/59°F a 27°C/81°F		CAC
	-15°C/5°F a 24°C/75°F	27°C/81°F o menos		Free Joint Multi, DVM, CAC Inverter(UH026/035EAV1, AC026/035FCADEH)
	-10°C/14°F a 24°C/75°F	27°C/81°F o menos		CAC Inverter
	-20°C/-4°F a 24°C/75°F	27°C/81°F o menos		DVM MINI(RVXMHF040/050EA, RVXMHF050/060GA)
	-20°C/-4°F a 26°C/79°F	27°C/81°F o menos		DVM MINI(RD040/050/060MHXGA, RD040/050/060MHXEA)
SECAR	-5°C/23°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F	-	DVM, DVM PLUS II/III/IV, Free Joint Multi, CAC Inverter
	-5°C/23°F a 54°C/129°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		DVM Desert
	-5°C/23°F a 43°C/109°F	21°C/70°F a 32°C/90°F		CAC
	-10°C/14°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		CAC Inverter(UH026/035EAV1)
	-10°C/14°F a 46°C/115°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		CAC Inverter(AC026/035FCADEH)
	-15°C/5°F a 43°C/109°F	18°C/64°F a 32°C/90°F		CAC Inverter(UH052/060/070EAV1)

La temperatura estándar para la calefacción es de 7˚C/45˚F. Si la temperatura exterior se reduce a 0˚C/32˚F o menos, la capacidad de la calefacción puede reducirse según las condiciones térmicas. Si la función de refrigeración se utiliza a más de 32˚C/90˚F (temperatura interior), la misma no enfriará al máximo de su capacidad.

Tipo / Modelo	Cassette delgado de 1 vía	Cassette de 2 vías	Cassette de 4 vías	Cassette mini de 4 vías
DVM	AVXCS∗∗ ND∗∗∗1∗∗∗∗	AVMGH(C)∗∗	AVMCH(C)∗∗ AVMC4∗∗	-
DVM PLUS II/III/IV/ DVM Desert		AVXC2∗∗ ND∗∗∗2∗∗∗∗	AVXC4∗∗ ND∗∗∗4∗∗∗∗	AVXCM∗∗ ND∗∗∗M∗∗∗∗
CAC	-	GH(C)∗∗∗EAM	CH(C)∗∗∗EAM∗ CH(C)∗∗∗EZM∗	-
CAC Inverter	AC∗∗∗FB1DEH SH∗∗∗EAV∗ NS∗∗∗1DXEA	-	CH∗∗∗EAV∗ CH∗∗∗EAS	TH∗∗∗EAV∗
Free Joint Multi	MH∗∗∗FS∗∗ NJ∗∗∗1HX∗∗	-	-	MH∗∗∗FM∗ NJ∗∗∗MHX∗∗

ESPECIFICACIONES DEL MODELO (PESO Y DIMENSIONES)

Tipo		Modelo	Peso neto	Dimensión neta (an.×pr.×alt.)
FJM	Unidad interior	MH026FSEA	10,5 kg	970×410×135 mm
		MH035FSEA	10,5 kg	970×410×135 mm
		MH030FMEA	17,0 kg	575×575×260 mm
		MH035FMEA	17,0 kg	575×575×260 mm
		MH052FMEA	17,0 kg	575×575×260 mm
	Unidad exterior	AJ040FCJ2EH	37,9 kg	790×285×545 mm
		AJ050FCJ2EH	40,0 kg	790×285×545 mm
		AJ052FCJ3EH	49,0 kg	880×310×638 mm
		AJ068FCJ3EH	57,3 kg	880×310×798 mm
		AJ070FCJ4EH	65,0 kg	880×310×798 mm
		AJ080FCJ4EH	65,0 kg	880×310×798 mm
		AJ100FCJ5EH	74,5 kg	940×330×998 mm
CAC	Unidad interior	AC026FB1DEH	10,0 kg	970×410×135 mm
		AC035FB1DEH	10,0 kg	970×410×135 mm
	Unidad exterior	AC026FCADEH	33,0 kg	790×285×548 mm
		AC035FCADEH	33,0 kg	790×285×548 mm
DVM	Unidad interior	AVXCSH036EE	10,5 kg	970×410×135 mm
		AVXCSH028EE	10,5 kg	970×410×135 mm
		AVXCSH022EE	10,5 kg	970×410×135 mm
		AVXC2H071EE	22,0 kg	890×575×230 mm
		AVXC2H056EE	21,0 kg	890×575×230 mm
		AVXCMH060EE	17,0 kg	575×575×260 mm
		AVXCMH056EE	17,0 kg	575×575×260 mm
		AVXCMH036EE	17,0 kg	575×575×260 mm
		AVXCMH028EE	17,0 kg	575×575×260 mm
	Unidad exterior (DVM PLUS 4)	RD080HHXGA	237,0 kg	880×765×1695 mm
		RD100HHXGA	237,0 kg	880×765×1695 mm
		RD120HHXGA	240,0 kg	880×765×1695 mm
		RD140HHXGA	280,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD160HHXGA	329,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD180HHXGA	340,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD200HHXGA	349,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD080HRXGA	243,0 kg	880×765×1695 mm
		RD100HRXGA	243,0 kg	880×765×1695 mm
		RD120HRXGA	243,0 kg	880×765×1695 mm
		RD140HRXGA	293,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD160HRXGA	338,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD180HRXGA	349,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD200HRXGA	355,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD080HHXGB	237,0 kg	880×765×1695 mm
		RD100HHXGB	237,0 kg	880×765×1695 mm
		RD120HHXGB	240,0 kg	880×765×1695 mm
		RD140HHXGB	280,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD160HHXGB	329,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD180HHXGB	340,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD200HHXGB	349,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD080HRXGB	243,0 kg	880×765×1695 mm
		RD100HRXGB	243,0 kg	880×765×1695 mm
		RD120HRXGB	243,0 kg	880×765×1695 mm
		RD140HRXGB	293,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD160HRXGB	338,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD180HRXGB	349,0 kg	1295×765×1695 mm
		RD200HRXGB	355,0 kg	1295×765×1695 mm
	Unidad exterior (DVM mini)	RD040MHXEA	100,0 kg	940×330×1210 mm
		RD050MHXEA	100,0 kg	940×330×1210 mm
		RD060MHXEA	103,0 kg	940×330×1210 mm
		RD040MHXGA	100,0 kg	940×330×1210 mm
		RD050MHXGA	100,0 kg	940×330×1210 mm
		RD060MHXGA	103,0 kg	940×330×1210 mm

Sección de instalación

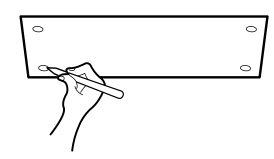
(No se aplica en AC✶✶✶FB1DEH)

Instalación de la unidad interior

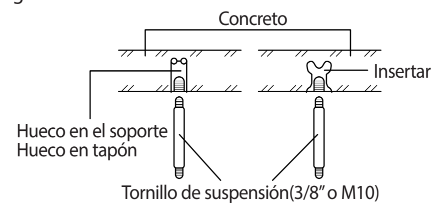
Se recomienda para instalar Y- juntura antes de instalar la unidad interior.

1. Coloque la hoja de patente en el techo sobre el lugar donde desea instalar la unidad interior.

   Nota Ya que la diagrama está hecho de papel, esta se puede encogerse o arrugarse ligeramente a raíz de la temperatura o humedad.
   Por estas razones, antes de taladrar los huecos mantenga las dimensiones correctas entre las marcas.



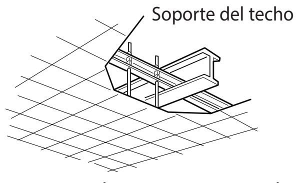
2. Inserte los soportes de tornillo, use los soportes del techo ya existentes o construya un soporte apropiado como lo muestra en la figura.



3. Instale los tornillos de suspensión dependiendo del tipo de techo.



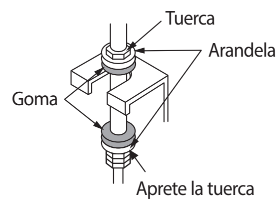
   - Asegure que el techo es lo suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad interior. Antes de colgar la unidad, pruebe la fortaleza de cada uno de los tornillos de suspensión fijados.
   - Si la longitud del tornillo de suspensión es más de 1,5m, es requerido para prevenir la vibración.
   - Si eso no es posible, practique una abertura en el falso techo para poder usarla para llevar a cabo las operaciones pertinentes en la unidad interior.



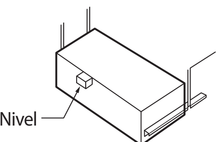
4. Atornille ocho tuercas a los espacios marcados para los tornillos de suspensión para colgar la unidad interior.



   Debe instalar más de cuatro tornillos de suspensión al instalar la unidad interior.

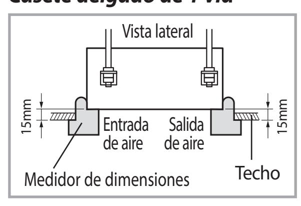


5. Compruebe el nivel de la unidad interior usando el nivelador.
   - Una inclinación de la unidad interior puede causar el mal funcionamiento del interruptor flotante incorporado y las fugas de agua.

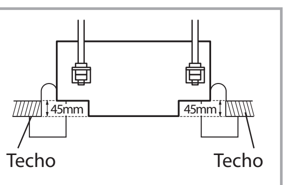


6. Ajuste la altura de la unidad interior usando el medidor de dimensiones.
   - Debe ajustar el medidor de dimensiones y la hoja de patente para fijar las dimensiones del corte del techo.
   - Asegúrese de que la unidad interior sea instalada nivelada, ya que si queda con mucha inclinacion, puede haber fugas de agua.

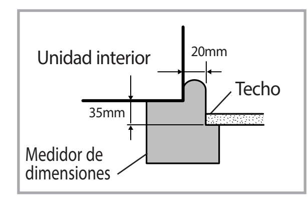
Casete delgado de 1 vía



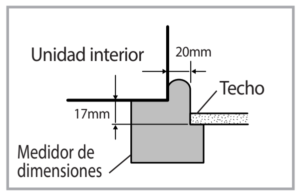
Casete de 2 vías



Casete de 4 vías



Cassette mini de 4 vías



7. Aprete las tuercas de la parte superior.

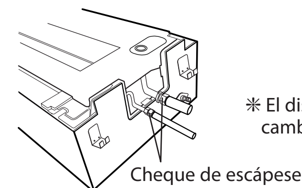
8. Retire el medidor de dimensiones después de instalar la unidad interior.

Realizar la prueba contra fuga & aislación

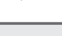
Prueba contra fuga

PRUEBA DE ESCAPE CON NITRÓGENO(antes de abrir las válvulas)
Para detectar escapes de refrigerante, antes de recrear el vacío y hacer recircular el R-410A, es responsabilidad del instalador presurizar todo el sistema con nitrógeno(con un regulador de presión) a una presión (manométrica) mayor a 4,1MPa.

PRUEBA DE ESCAPE CON R-410A(después de abrir las válvulas)
Antes de abrir las válvulas, descargue todo el nitrógeno en el sistema y haga el vacío. Después de abrir las válvulas, compruebe que no haya escapes usando un detector de escapes para el refrigerante R-410A.



✳ El diseño y la figura pueden ser cambiados de acuerdo al modelo.



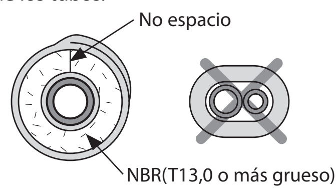
Descargue todo el nitrógeno para crear un vacío y para cargar el sistema.

Aislación

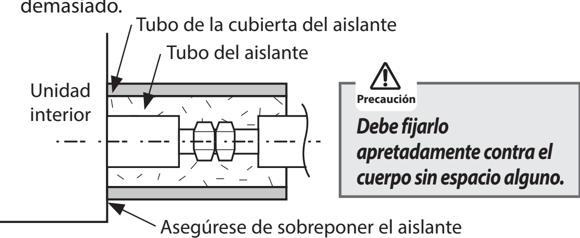
Una vez que haya revisado que no existe ningún escape en el sistema, puede aislar la tubería y la manguera.

1. Para evitar los problemas de condensación, coloque separadamente la **T13,0 o más grueso acrylonitrile butadien caucho** alrededor de cada tubo de refrigerante.

   Nota Siempre coloque hacia arriba la cara de hendidura de los tubos.



2. Enrolle la cinta aislante alrededor de las tuberías y de la manga de desagüe que evitan para comprimir el aislamiento demasiado.



3. Termine de envolver la cinta aislante alrededor del resto de los tubos dirigidos hacia la unidad exterior.
4. Las tuberías y los cables eléctricos que conectan la unidad de interior con la unidad de exterior se deben fijar a la pared con los conductos convenientes.



Toda la conexión de refrigerante debe ser accesible, para permitir mantenimiento de la unidad o quitarlo totalmente.

5. Seleccione el aislador de tubo refrigerante.
   - Aísle el tubo lateral de gas y de líquido relativos al grueso según el tamaño de tubo.
   - Le condizioni termoigrometriche standard dell'aria corrispondono ad una temperatura di 30 °C e ad un'umidità relativa dell'85%. In caso di installazione in ambienti con condizioni termoigrometriche più gravose occorrere utilizzare materiale isolante avente spessore commerciale immediatamente superiore a quello identificabile nella tabella che segue.In caso di installazione in ambienti con condizioni termoigrometriche più gravose utilizzare materiale isolante di spessore maggiore.
   - La temperatura de resistencia al calor de aislador debe ser más de 120℃.

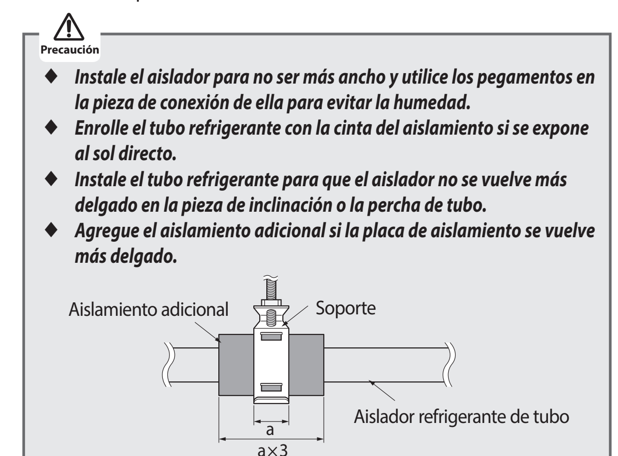
Tubería	Tamaño de tubería	Tipo de aislante (calefacción/enfriamiento)		Observaciones
		Estándar [30°C, 85%]	Humedad alta [30°C, Más de 85%]	
		EPDM, NBR		
Tubería para líquidos	Ø6.35 ~ Ø9.52	9t	←	La temperatura interna es mayor a 120°C
	Ø12.7 ~ Ø50.80	13t	←	
Tubería para gas	Ø6.35	13t	19t	
	Ø9.52 ~ Ø25.40	19t	25t	
	Ø28.58 ~ Ø44.45		32t	
	Ø50.80	25t	38t	

✳ Cuando realice el aislamiento en los lugares y condiciones que se indican a continuación, aplique el mismo aislamiento que utilizaría en condiciones de humedad elevada.

<Condiciones geológicas>
- Lugares con humedad elevada, como costas, aguas termales, riberas de ríos o lagos y montañas (cuando parte del edificio esté cubierta de tierra y arena).

<Condiciones derivadas del funcionamiento>
- Techos de restaurantes, saunas, piscinas, etc.

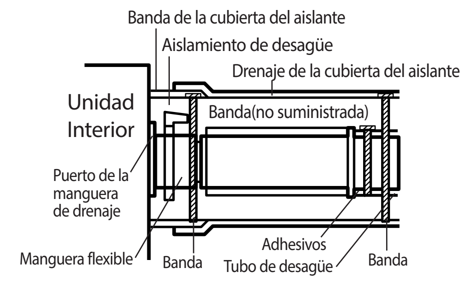
<Condiciones de la construcción>
- Techos expuestos frecuentemente a la humedad y al frío no protegidos.
  Por ejemplo, el tubo instalado en un corredor de dormitorios o estudios o cerca de una salida que se abre y se cierra con frecuencia.
- En el lugar donde se instala el tubo se registra una humedad elevada por no haber sistema de ventilación.



- ***Instale el aislador para no ser más ancho y utilice los pegamentos en la pieza de conexión de ella para evitar la humedad.***
- ***Enrolle el tubo refrigerante con la cinta del aislamiento si se expone al sol directo.***
- ***Instale el tubo refrigerante para que el aislador no se vuelve más delgado en la pieza de inclinación o la percha de tubo.***
- ***Agregue el aislamiento adicional si la placa de aislamiento se vuelve más delgado.***

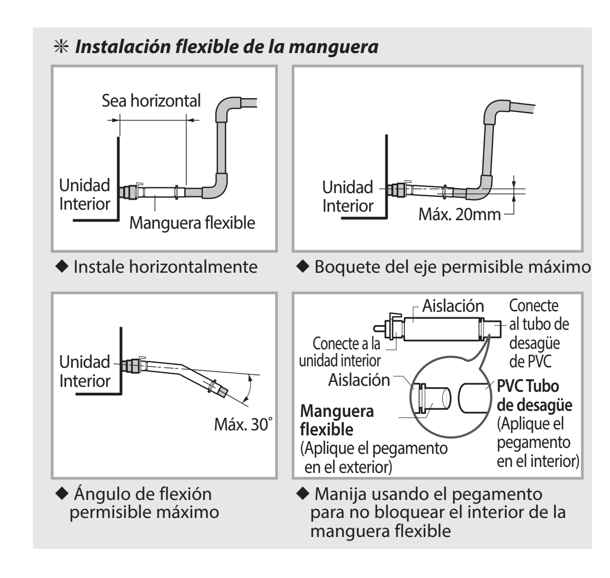
Instalación del tubo de desagüe y de la manga de desagüe

1. Instale el tubo de desagüe tan pronto como sea posible.
   - Dé una levemente inclinación al tubo de desagüe para el drenaje apropiado del agua condensada.
   - No debe haber el espacio en la pieza conectada para que el tubo de desagüe no se separe de la manguera flexible.
2. Aísle el tubo de desagüe, y después fíjelo según lo indic.
   - El tubo de desagüe entero se debe aislar por el aislador 5t(o más) para prevenir la condensación del agua.



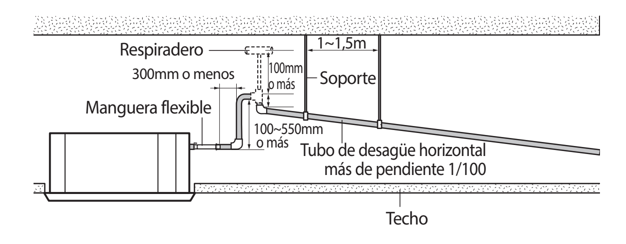
ESPAÑOL

✳ ***Instalación flexible de la manguera***



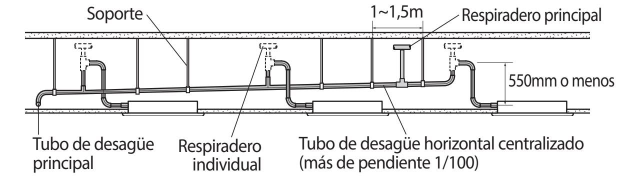
Conexión del tubo de desagüe

1. El tubo de desagüe debe ser instalado dentro de 100mm de la manguera flexible, levantar de 100mm a 550mm y bajar 20mm o más.
2. Instale el tubo de desagüe horizontal con una cuesta de 1/100 o más y fíjelo por el espacio de soporte de 1~1,5m.
3. Instale la salida de aire en el tubo de desagüe horizontal para prevenir la retención de flujo del agua a la unidad interior.
   Nota Usted no puede tener que instalarlo si había pendiente apropiado en el tubo de desagüe horizontal.
4. La manguera flexible no debe ser instalada a la posición más arriba, puede causar la retención de flujo del agua a la unidad interior
5. Instale U-trampa en el extremo del tubo de desagüe para prevenir un olor repugnante para alcanzar la unidad de interior.



Drenage Centralizado

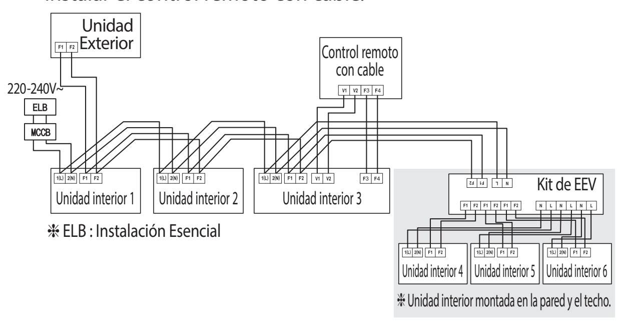
1. Instale el ducto de ventilación principal en el frente de la unidad interior más lejana del dren principal cuando las unidades interiores instaladas son más de 3.
2. Usted puede tener que instalar el ducto de ventilación individual para prevenir retención de flujo del agua en la tapa de cada tubo de desagüe de la unidad interior.



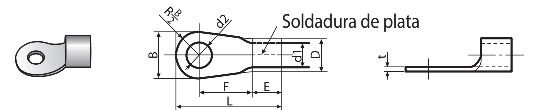
Trabajo de Cableado

Conexión de cable de alimentación y de comunicación

1. Antes del trabajo de cableado, usted deba apagar todas las fuentes de energía.
2. La alimentación de la unidad interior se debe proveer a través del interruptor(MCCB, ELB) separado por la alimentación exterior.
3. El cable de alimentación debe ser utilizados solamente para alambres de cobre.
4. Conecte el cable de alimentación{1(L), 2(N)} entre las unidades dentro de máxima longitud y el cable de comunicación(F1, F2) cada uno.
5. Conecte V1, V2(para DC12V) y F3, F4(para comunicación) al instalar el control remoto con cable.



Seleccionar el terminal comprimido del anillo



Dimensiones de Norminal para el cable (mm^2)	Dimensiones de Norminal para el tornillo (mm)	B Dimensión estándar (mm)	B Permiso (mm)	D Dimensión estándar (mm)	D Permiso (mm)	d1 Dimensión estándar (mm)	d1 Permiso (mm)	E Mínimo	F Mínimo	L Máximo	d2 Dimensión estándar (mm)	d2 Permiso (mm)	t Mínimo
1,5	4	6,6	±0,2	3,4	+0,3 -0,2	1,7	±0,2	4,1	6	16	4,3	+0,2 0	0,7
	4	8											
2,5	4	6,6	±0,2	4,2	+0,3 -0,2	2,3	±0,2	6	6	17,5	4,3	+0,2 0	0,8
	4	8,5											
4	4	9,5	±0,2	5,6	+0,3 -0,2	3,4	±0,2	6	5	20	4,3	+0,2 0	0,9

Especificación de alambre electrónico

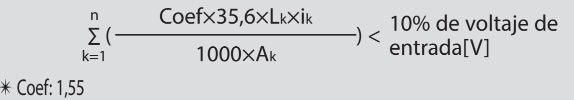
Fuente de alimentación	MCCB	ELB	Cable de alimentación	Cable de tierra	Cable de comunicación
Máx : 242V Min : 198V	*X* A	*X* A, 30mmA 0,1 sec	2,5mm^2	2,5mm^2	0,75~1,5mm^2

◆ Decida la capacidad de ELB y de MCCB por medio de la siguiente fórmula.

La capacidad de ELB, MCCB *X* [A] = 1,25 X 1,1 X $\sum$Ai

✳ *X* : Capacidad de ELB, MCCB
✳ $\sum$Ai : Suma del grado de las corrientes de cada unidad interior.
✳ Refiérase a cada manual de instalación sobre el grado de la corriente de la unidad interior.

◆ Decida la especificación del cable de alimentación y la máxima longitud dentro de 10% gota de la energía entre unidades interiores.

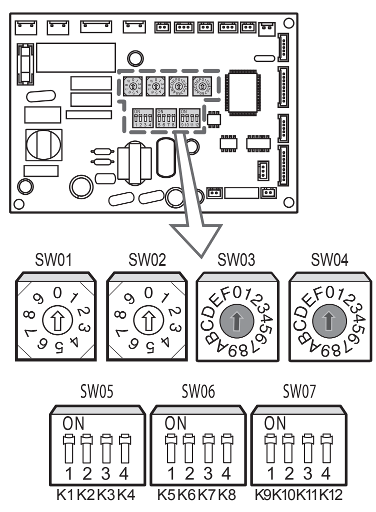


$$\sum_{k=1}^{n}\left(\frac{Coef \times 35,6 \times L_k \times i_k}{1000 \times A_k}\right) < \text{10\% de voltaje de entrada[V]}$$

✳ Coef: 1,55
✳ L_k: Distancia entre cada unidades[m],
A_k: Especificación de cable de alimentación[mm^2], i_k: Corriente de cada unidades[A]

Fijar Unidad Interior

1. Antes de instalar la unidad interior, asigne una dirección a la unidad interior de acuerdo al plan de sistema del aire acondicionado.
2. La dirección de la unidad interior es asignada ajustando los interruptores giratorios MAIN(PRINCIPAL)(SW01, SW02) y RMC(SW03, SW04).



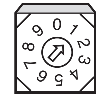
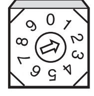
❈ El diseño y la figura pueden ser cambiados de acuerdo al modelo.

Fijar la Dirección MAIN(PRINCIPAL)

- ◆ La dirección MAIN(PRINCIPAL) es para la comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior. Por lo tanto, usted debe fijarla para funcionar el aire acondicionado correctamente.
- ◆ Usted puede fijar la dirección MAIN(PRINCIPAL) de '00' a '99' mezclando SW01 y SW02. La dirección MAIN(PRINCIPAL) de '00' a '99' debe ser distinta uno al otro.
- ◆ Chequee la dirección de unidad interior en el plan que usted deberá instalar y fijar la dirección según lo previsto.

Nota Usted no puede tener que fijar la dirección MAIN(PRINCIPAL) si usted seleccionó Ajustar la Auto Dirección de la unidad exterior: vea los detalles en el manual de la instalación de la unidad exterior.

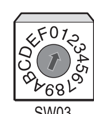
Por ejemplo **Cuando la dirección MAIN(PRINCIPAL) se fija como "12".**

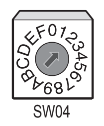



Fijar la Dirección de RMC

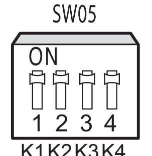
- ◆ Usted debe fijar el interruptor SW03, SW04 y K2 al usar el control centralizado.

Por ejemplo **Cuando la dirección RMC se fija como "12".**



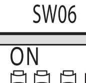


Funciones Adicionales



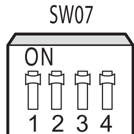
No.		Función		ON (Encendido)	OFF (Apagado)
SW05	K1	Sensor en el exterior de la habitación		No uso	Uso
	K2	Control centralizado		No uso	Uso
	K3	RPM hacia arriba	Delgado de 1via/2via/mini 4via	N/A	N/A
			4via	Normal	Hacia arriba
	K4	Bomba de drenaje de opción		N/A	N/A

❈ N/A : No disponible
❈ K1 APAGADO
Modo de calentamiento : Configuración del valor de compensación de temperatura = 0°C
Termo APAGADO ➔ Ventilador APAGADO



No.		Función		ON (Encendido)	OFF (Apagado)
SW06	K5	Termo de calefacción −off	Delgado de 1via/2via	+2°C	+5°C
			Mini 4via/4via	+5°C	+2°C
	K6	Visualización de señal de filtro		1000 horas	2000 horas
	K7	Bobina de agua caliente		N/A	N/A
	K8	Calentador eléctrico		N/A	N/A

❈ N/A : No disponible



No.		Función	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
SW07	K9	Min. Paso de EEV en la calefacción	Fijar 80 pasos	0 o 80 pasos
	K10	Prioridad de la pantalla interna de la unidad en el control remoto con cable	Esclavo	Maestro
	K11	Control externo	No uso	Uso
	K12	Salida de funcionamiento	Térmica encendida	Funcionamiento encendido

❈ N/A : No disponible

ESPAÑOL